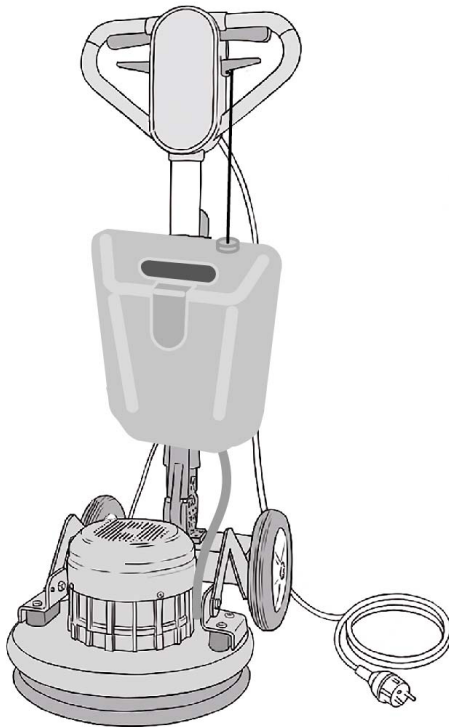


KÄRCHER



Hosteleria10.com

BDS 43/Orbital C BDS 43/Orbital C Spray



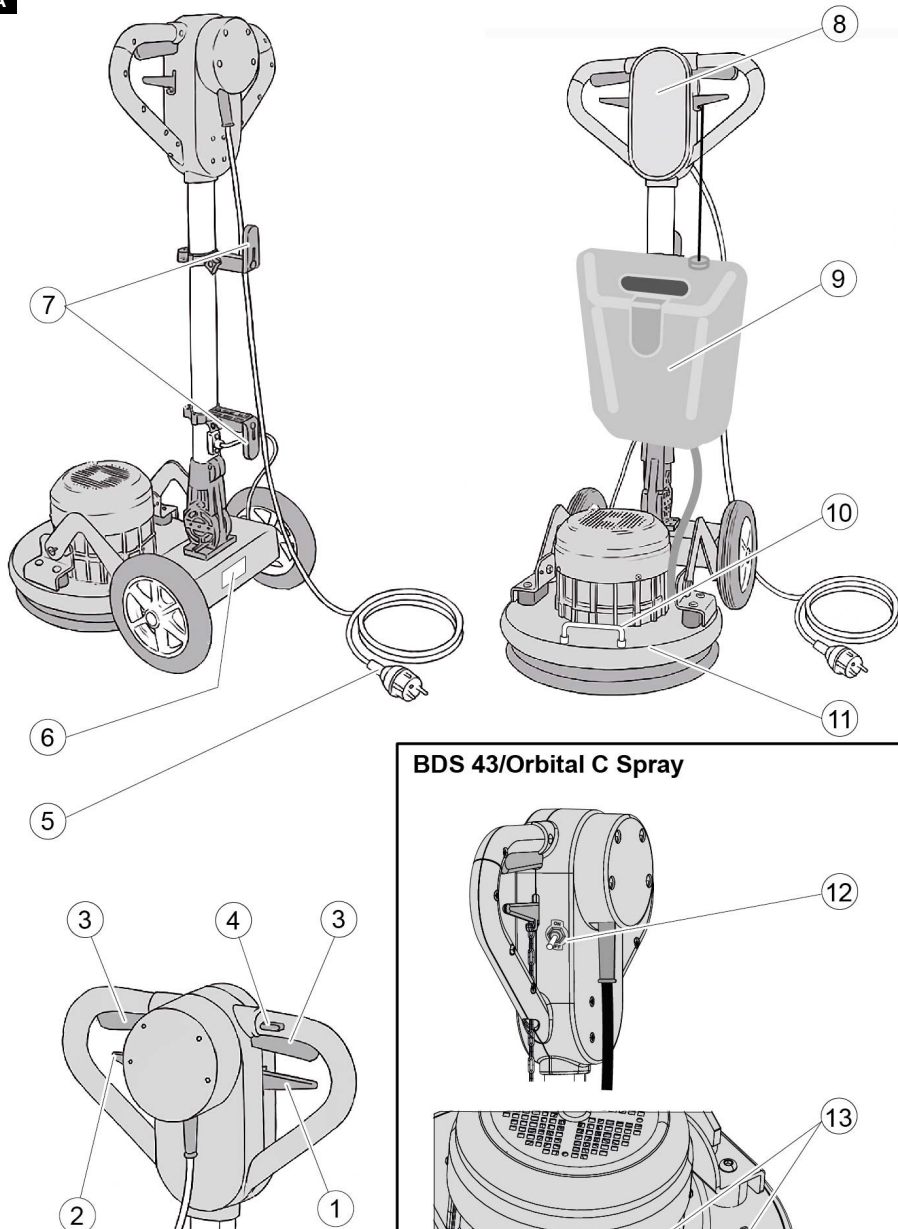
Register
your product
www.kaercher.com/welcome



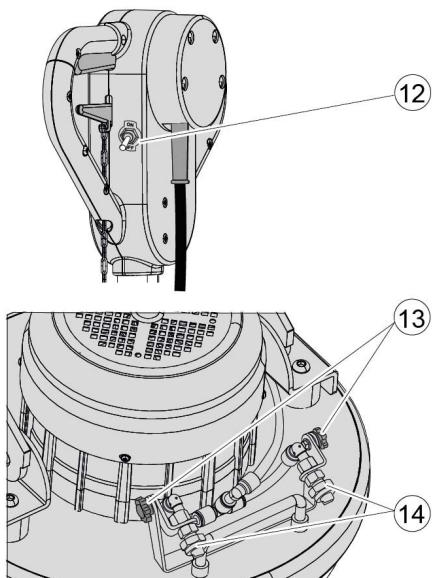
EAC

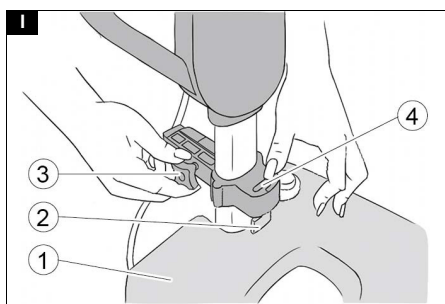
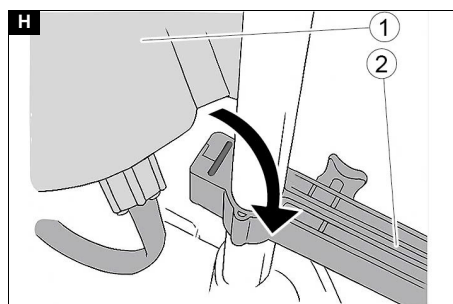
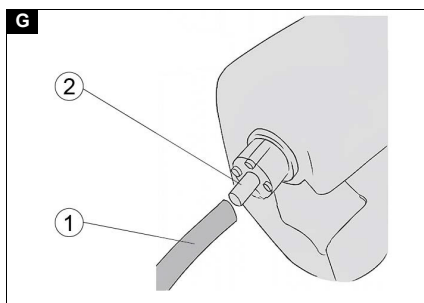
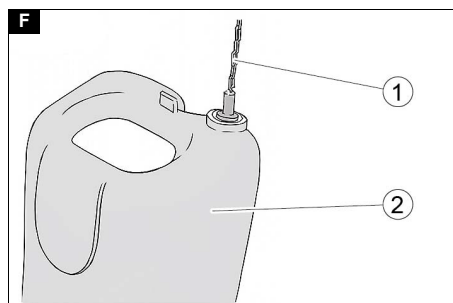
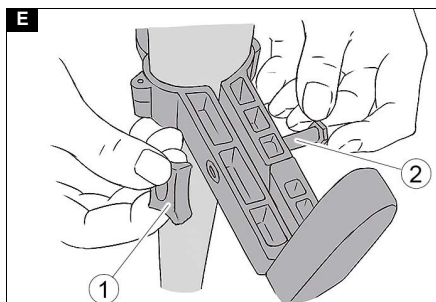
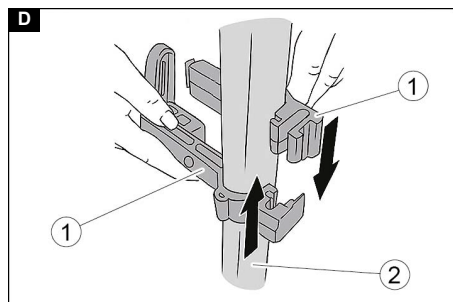
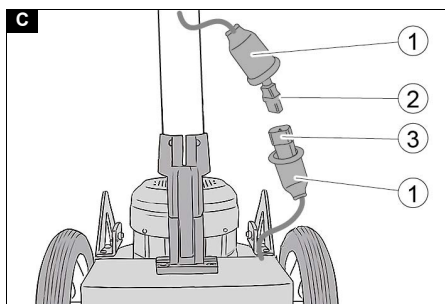
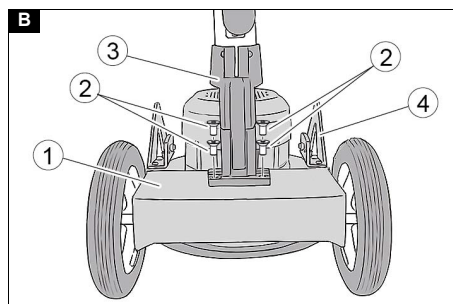


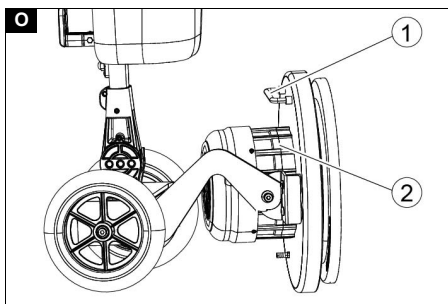
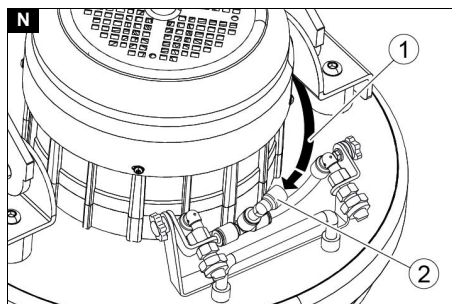
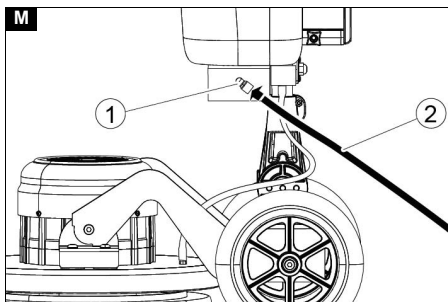
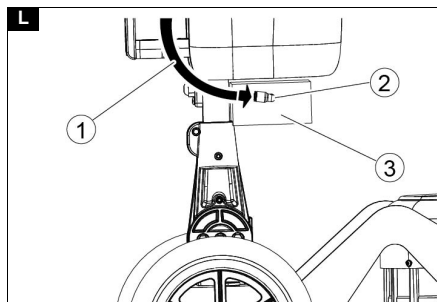
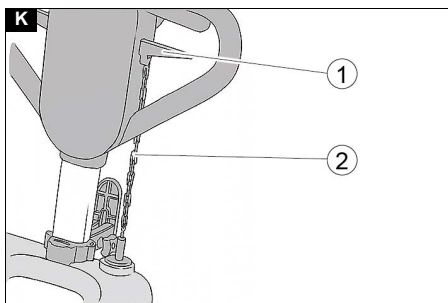
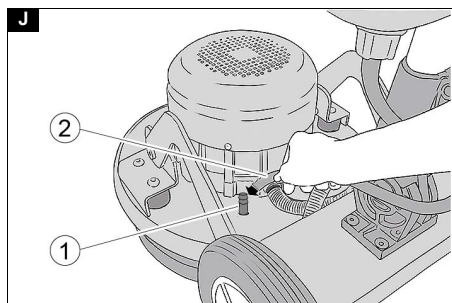
59785320 (12/21)



BDS 43/Orbital C Spray







a las instrucciones de seguridad para máquinas monodisco con disco, n.º 5.956-659.0, y respételas.

Símbolos en el equipo



Peligro de quemaduras

Ciertos componentes del equipo se calientan durante el servicio.

Deje enfriar los componentes que tengan estas marcas antes de tocarlos.

Dispositivos de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

Dispositivo de seguridad faltantes o modificados

Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad.

Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

Tecla de desbloqueo

El equipo no se puede arrancar si no se presiona la tecla de desbloqueo.

Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.com/REACH

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo.

Encontrará información sobre los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Accesorios

Denominación	N.º de pedido
Cepillo de esponja, rojo	6.369-470.0
Cepillo de esponja, verde	6.369-472.0
Cepillo de esponja, negro	6.369-473.0
Cepillo de esponja, azul	6.369-471.0
Cepillo de esponja, bonete, 5 unidades	6.905-098.0
Cepillo de esponja SPP	6.371-344.0
Cepillo de esponja para pulido, blanco	6.369-469.0
Cepillo de esponja para pulido, con cerdas naturales	6.371-149.0
Cepillo de esponja para pulido, con granulación pequeña	6.371-081.0
Cepillo de esponja de diamante, verde, 5 unidades	6.371-238.0
Cepillo de esponja de diamante, blanco, 5 unidades	6.371-256.0
Cepillo de esponja de diamante, amarillo, 5 unidades	6.371-257.0
Cepillo de esponja, microfibra	6.371-346.0
Cepillo de esponja, melamina, 2 unidades	6.371-345.0
Depósito BDS 43/Orbital C	5.051-992.0

Alcance de suministro

Compruebe la integridad del alcance de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Elementos de control

Figura A

- ① Palanca para el ajuste de inclinación
- ② Palanca de dosificación de solución de limpieza

- ③ Interruptor ON/OFF
- ④ Tecla de desbloqueo
- ⑤ Cable de red con conector de red
- ⑥ Placa de características
- ⑦ Gancho para cables, giratorio
- ⑧ Asa
- ⑨ Depósito de detergente
- ⑩ Asa
- ⑪ Cabezal de limpieza
- ⑫ Interruptor para spray *
- ⑬ Tornillo de sujeción *
- ⑭ Boquilla *

* solo con BDS 43/Orbital C Spray

Montaje

Montaje de la varilla de empuje

1. Alinee los agujeros de la varilla de empuje con los agujeros del equipo.

Figura B

- ① Equipo
 - ② Tornillo
 - ③ Varilla de empuje
 - ④ Cable
2. Enroscar y apretar los 4 tornillos.
 3. Introduzca el conector en el acoplamiento.

Figura C

- ① Mitad de la carcasa
 - ② Conector
 - ③ Clavija
4. Enclavije las dos mitades de la carcasa para que la conexión esté protegida contra salpicaduras de agua.

Colocación del gancho para cables

Fije una mitad del gancho para cables por encima de la varilla de empuje y otra por debajo.

1. Sujete ambas mitades del gancho para cables en la varilla de empuje.

Figura D

- ① Gancho para cables
 - ② Varilla de empuje
2. Deslice ambas mitades en la dirección de la flecha para unir las.
 3. Inserte el tornillo a través del gancho para cables.

Figura E

- ① Empuñadura en estrella
 - ② Tornillo
4. Desenrosque la empuñadura de estrella.
 5. Empuje el gancho para cables completamente hacia abajo y alinéelo con la varilla de empuje
 6. Apriete la empuñadura en estrella.
 7. Fije de la misma manera el segundo gancho para cables en la parte superior de la varilla de empuje.

Colocación del depósito de detergente

1. Aflojar la empuñadura en estrella del gancho para cables superior.
2. Atornillar la cadena en el depósito de detergente.

Figura F

- ① Cadena
 - ② Depósito de detergente
3. Conectar la manguera al inyector para mangueras situado en la parte inferior del depósito de detergente.

Figura G

- ① Manguera
- ② Inyector para mangueras

Nota

El gancho para cables inferior debe colocarse lo más abajo posible; de lo contrario, la dosificación de la solución de limpieza no funcionará correctamente.

4. Deslizar el depósito de detergente por el gancho para cables inferior.

Figura H

- ① Depósito de detergente
 - ② Gancho para cables inferior
5. Deslizar el gancho para cables superior hacia abajo, hacia el depósito de detergente. Asegurarse de que el pivote del depósito encaje en la ranura del gancho para cables.

Figura I

- ① Depósito de detergente
- ② Pivote
- ③ Empuñadura en estrella
- ④ Ranura

6. Apretar la empuñadura en estrella del gancho para cables superior.
7. Conectar la manguera al inyector para mangueras del equipo.

Figura J

- ① Inyector para mangueras
- ② Manguera
8. Pasar la cadena por la abertura del asa y colgarla en la palanca de dosificación de detergente.

Figura K

- ① Palanca de dosificación de detergente
- ② Cadena

Conexión del sistema de pulverización

Solo BDS 43/Orbital C Spray está equipado con un sistema de pulverización.

1. Inserte la manguera del depósito de detergente en la entrada de la bomba.

Figura L

- ① Manguera
- ② Entrada de la bomba
- ③ Bomba
2. Inserte la sección de la manguera en la salida de la bomba.

Figura M

- ① Salida de la bomba
- ② Pieza de manguera
3. Inserte el otro extremo de la sección de la manguera en la boquilla de pulverización del distribuidor.

Figura N

- ① Pieza de manguera
- ② Boquilla de pulverización del distribuidor

Puesta en funcionamiento

Colocación del cepillo de esponja

1. Seleccionar el cepillo de esponja adecuado para la tarea de limpieza.
2. Asegurarse de que el conector de red está desconectado.
3. Girar el cabezal de limpieza hacia arriba levantándolo por el asa.

Figura O

- ① Asa
- ② Cabezal de limpieza

4. Centrar el cepillo de esponja en el plato impulsor y presionarlo.
5. Girar hacia abajo el cabezal de limpieza.

Llenado del detergente

⚠ ADVERTENCIA

Detergentes inadecuados

Peligro para la salud, daños en el equipo. Utilice únicamente detergentes recomendados. Si se utilizan otros detergentes, el operador asume un elevado riesgo en cuanto a la seguridad operacional y de accidentes.

Utilice únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácido fluorhídrico ni ácido clorhídrico.

Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad del detergente.

CUIDADO

Peligro de daños

Una solución de limpieza con una temperatura superior a 50 °C puede dañar el equipo.

Llene el depósito de detergente exclusivamente con una solución de limpieza que tenga una temperatura máxima de 50 °C.

1. Llene el depósito de detergente con la solución de limpieza.

Servicio

Ajuste del asa

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de accidentes

Si el asa se reajusta con el motor en funcionamiento, el equipo puede realizar movimientos incontrolados.

Ajuste el asa solo cuando el equipo esté desconectado.

1. Tire hacia arriba de la palanca para el ajuste de inclinación y manténgala allí.
2. Coloque el asa en una posición cómoda (aproximadamente a la altura de la cintura).
3. Suelte la palanca para el ajuste de inclinación.
4. Mueva ligeramente el asa hacia arriba y hacia abajo hasta que encaje en su lugar.

Conexión del equipo

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Si el rozamiento sobre el suelo es inexistente, el cepillo de esponja puede alcanzar velocidades muy altas. Puede salir despedido y causar lesiones.

No encienda el equipo cuando el cabezal de limpieza esté levantado.

No puede superarse la impedancia de red máxima admisible en el punto de conexión eléctrico (véanse los datos técnicos).

En caso de dudas sobre la impedancia de red presente en su punto de conexión, póngase en contacto con su empresa de abastecimiento eléctrico.

CUIDADO

Peligro de daños

Si el equipo se pone en servicio en el mismo sitio durante mucho tiempo, el recubrimiento del suelo puede sufrir daños.

Mueva siempre el equipo cuando esté encendido.

1. Desenrolle el cable de alimentación por completo de los portacables.
2. Conecte el conector de red en un enchufe.
3. Sujete el asa con ambas manos.
4. Pulse y mantenga pulsada la tecla de desbloqueo.
5. Accione el interruptor ON/OFF.
6. Suelte la tecla de desbloqueo.
7. Suelte el interruptor ON/OFF para interrumpir el servicio.

Limpieza

1. Conectar el equipo.
2. Tire de la palanca para la solución de limpieza cuando se deba suministrar solución de limpieza al cepillo de esponja.
3. Pase el equipo por la superficie a limpiar.
4. Páselo varias veces por las zonas que estén más contaminadas.
5. A continuación, absorba el agua sucia con una aspiradora de suciedad líquida o límpiela con un paño.

Sistema de pulverización

Solo BDS 43/Orbital C Spray está equipado con el sistema de pulverización. Con este sistema, la solución de limpieza se aplica delante del equipo a través de 2 boquillas.

1. Ajuste el interruptor de pulverización en "ON".

Ajuste de las boquillas

1. Afloje el tornillo de sujeción.
2. Alinee la boquilla.
3. Apriete el tornillo de sujeción.

Puesta fuera de servicio

1. Desenchufar el conector de red del enchufe.
2. Tirar hacia arriba de la palanca para el ajuste de inclinación y mantenerla allí.
3. Colocar el asa en una posición vertical.
4. Soltar la palanca para el ajuste de inclinación.
5. Retirar la solución de limpieza restante del depósito de detergente.
6. Enjuagar el depósito de detergente con agua limpia.
7. **Solo para BDS 43/Orbital C Spray:** enjuagar el sistema de pulverización con agua limpia.
8. Enrollar el cable de red alrededor del portacables.
9. Girar el cabezal de limpieza hacia arriba levantándolo por el asa.

Figura O

- ① Asa
- ② Cabezal de limpieza
10. Retirar el cepillo de esponja del plato impulsor.
11. Limpiar el equipo con un paño húmedo.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

1. Tire de la palanca para el ajuste de inclinación y coloque el asa en vertical.
2. Suelte la palanca para el ajuste de inclinación.

3. Incline el equipo hacia atrás y llévelo hasta el lugar de destino.
4. Al transportar el equipo en vehículos, asegúrelo conforme a las correspondientes directivas vigentes para que resbale y se vuelque.

Almacenamiento

△ PRECAUCIÓN

Incumplimiento del peso

Peligro de daños y lesiones

Tenga en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

1. Almacenar el equipo solamente en interiores.
2. Para proteger el plato impulsor del cepillo de esponja, girar el cabezal de limpieza hacia arriba levantándolo por el asa.

Figura O

- ① Asa
- ② Cabezal de limpieza

Conservación y mantenimiento

△ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

El equipo puede arrancar inesperadamente.

Asegúrese de desconectar el conector de red del enchufe antes de realizar trabajos en el equipo.

1. Lave los cepillos de esponja sucios a un máximo de 60 °C.
2. Limpie la carcasa del equipo con un paño húmedo y séquela a continuación.
3. Compruebe si el cable de red presenta daños.

Ayuda en caso de fallos

△ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

El equipo puede arrancar inesperadamente.

Asegúrese de desconectar el conector de red del enchufe antes de realizar trabajos en el equipo.

En caso de fallos que no puedan solucionarse utilizando la siguiente información, póngase en contacto con el servicio de postventa.

Resultados de limpieza insuficientes

- Sustituya el cepillo de esponja sucio.
- Cambie el cepillo de esponja desgastado.
- Compruebe que el detergente utilizado es apropiado para la aplicación.
- Compruebe que el cepillo de esponja utilizado es apropiado para la aplicación.

El dispositivo vibra mucho

- Compruebe que el cepillo de esponja está centrado en el plato impulsor.
- Compruebe la fijación del cepillo de esponja.

El cepillo de esponja no gira

- Compruebe si el plato impulsor del cepillo de esponja está bloqueado por objetos extraños. Retire los cuerpos extraños cuando sea necesario.
- Conecte el conector de red a un enchufe.

Solo con BDS 43/Orbital C Spray

El sistema de pulverización no rocía o no rocía lo suficiente

- Rellene el depósito de detergente.
- Limpie el filtro del depósito de detergente.
- Limpie la boquilla.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanaamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

Datos técnicos

		BDS 43/Or- bital C	BDS 43/Or- bital C Spray
Datos de potencia del equipo			
Tensión	V	220- 240	220- 240
Fase	~	1	1
Frecuencia	Hz	50	50

		BDS 43/Or- bital C Spray	BDS 43/Or- bital C Spray
Impedancia de red máx. admisible	Ω	0.401	0.401
Potencia conectada	W	1100	1100
Tipo de protección		IPX4	IPX4
Volumen del depósito de agua limpia	l	12	12
Pendiente máx. de la zona de trabajo	%	2	2
Cepillo de esponja			
Ancho útil	mm	430	430
Diámetro del cepillo de esponja	mm	430	430
Velocidad del cepillo de esponja aprox.	1/ min	60	60
Condiciones ambientales			
Rango de temperaturas admisibles	$^{\circ}\text{C}$	+5... +40	+5... +40
Peso y dimensiones			
Longitud	mm	690	690
Anchura	mm	460	460
Altura	mm	1280	1280
Peso	kg	53	54
Valores calculados conforme a EN 60335-2-67			
Nivel de vibraciones total	m/s^2	<2,5	<2,5
Inseguridad K	dB(A)	0,2	0,2
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	53,6	59
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	2	2
Intensidad acústica $L_{WA} +$	dB(A)	67,1	71,5
Inseguridad K_{WA}			
Motivo de la excepción según el Reglamento (UE) 2019/1781, anexo I, sección 2 (12): j)			
Reservado el derecho a realizar modificaciones.			

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Limpiador de suelos

Tipo: 1.291-xxx

Directivas UE aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Reglamento(s) aplicado(s)

(UE) 2019/1781

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE

Normas nacionales aplicadas

-

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/09/2021